BESCHIKKING VAN DE PRESIDENT VAN DE VIJFDE KAMER (UITGEBREID) VAN HET GERECHT

3 juni 1997 *

In zaak T-102/96,

Gencor Ltd, vennootschap naar Zuid-Afrikaans recht, gevestigd te Johannesburg (Republiek Zuid-Afrika), vertegenwoordigd door K. P. Lasok, QC, en D. H. Hall, Solicitor te Londen, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van M. Loesch, advocaat aldaar, Rue Goethe 11,

verzoekster,

tegen

Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door R. Lyal, lid van haar juridische dienst, als gemachtigde, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg, bij C. Gómez de la Cruz, lid van haar juridische dienst, Centre Wagner, Kirchberg,

verweerster,

* Procestaal: Engels.

betreffende een verzoek tot nietigverklaring van de beschikking van de Commissie van 24 april 1996 waarbij een concentratie onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en met de werking van de EER-Overeenkomst wordt verklaard (zaak nr. IV/M.619 — Gencor/Lonrho), welke beschikking is gegeven overeenkomstig artikel 8, lid 3, van verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (PB 1989, L 395, blz. 1),

geeft

DE PRESIDENT VAN DE VIJFDE KAMER (UITGEBREID)
VAN HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG

de navolgende

Beschikking

1 Bij op 26 november respectievelijk 6 december 1996 neergelegde verzoekschriften hebben de Bondsrepubliek Duitsland, vertegenwoordigd door E. Röder en B. Kloke als gemachtigden, domicilie gekozen hebbende bij het Bondsministerie van Economische Zaken, D-53107 Bonn, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, vertegenwoordigd door S. Ridley als gemachtigde, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ter ambassade van het Verenigd Koninkrijk, Boulevard Roosevelt 14, verzocht om toelating tot tussenkomst in zaak T-102/96 aan de zijde van verweerster.

2 Deze verzoeken tot tussenkomst zijn door de griffie van het Gerecht aan partijen betekend.

3 De partijen in de hoofdzaak hebben over deze verzoeken geen opmerkingen gemaakt.

4 Bij brieven van 11 december 1996 en 3 januari 1997 verzocht verzoekster om vertrouwelijke behandeling van bepaalde inlichtingen uit het dossier ten aanzien van de Bondsrepubliek Duitsland en het Verenigd Koninkrijk.

5 Bij brief van 15 januari 1997 maakte de Commissie haar opmerkingen over deze verzoeken.

De verzoeken tot tussenkomst

6 De verzoeken tot tussenkomst werden gedaan krachtens artikel 37, eerste alinea, van 's Hofs Statuut-EG, dat krachtens artikel 46, eerste alinea, van dit Statuut op de procedure voor het Gerecht van toepassing is, en werden ingediend overeenkomstig artikel 115 van het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht. De Bondsrepubliek Duitsland en het Verenigd Koninkrijk moeten dus worden toegelaten tot tussenkomst aan verweersters zijde.

De verzoeken om vertrouwelijke behandeling

Voorwerp van de verzoeken en opmerkingen van verweerster

7 Verzoekster vraagt de vertrouwelijke behandeling ten aanzien van interveniënten van de volgende inlichtingen:

1) gegevens in het verzoekschrift:

— in punt 2.3: weglaten van de datum in de tweede zin, de laatste twee zinnen, voetnoot 4 (laatste zin) en voetnoot 5 (inlichtingen betreffende de uiterste data om te voldoen aan de voorwaarden waarvan de concentratie-overeenkomst afhankelijk was gesteld, de onderhandelingen omtrent hun eventuele verlenging, en het feit dat een volledige kopie van de aankoop-overeenkomst ter griffie van het Gerecht was neergelegd);

— in punt 2.9: weglaten van de laatste zin tot aan het eind van de zin het deel, beginnend met „(...) het dagelijks beheer [inlichtingen over het dagelijks beheer van Eastplats en Westplats (hierna: ‚LPD'), over de overeenkomst ‚Principal's Agreement' genaamd, alsook over verzoeksters beschouwing over de mate van haar zeggenschap over deze twee vennootschappen]";

— punt 2.12: weglaten van alle cijfers over de marktaandelen in tabel 3, behalve het totaal, welke cijfers zijn weggelaten in de gepubliceerde versie van de beschikking (marktaandelen op de platina- en rodiummarkten in handen van de partijen bij de concentratie en van hun concurrenten op wereldniveau);

— punt 2.13: weglaten van de twee cijfers in de laatste zin (gecombineerde marktaandelen op de platina- en rodiummarkten in handen van de partijen bij de concentratie op gemeenschapsniveau);

— punt 2.14: weglaten van de twee cijfers in de tweede zin (verkoopvolume van platina en rodium van de partijen bij de concentratie in de Gemeenschap en in de Europese Economische Ruimte);

— punt 2.15: in de laatste zin, weglaten van de vestigingsplaats van de met de afzet belaste dochteronderneming van Lonrho;

— punt 4.10: in de vijfde regel, weglaten van de vestigingsplaats van de met afzet belaste dochteronderneming van Lonrho;

— punt 4.28: weglaten van de twee cijfers in de tweede zin (gecombineerde marktaandelen op de platina- en rodiummarkten in handen van de partijen bij de concentratie op gemeenschapsniveau);

— punt 7.4: weglaten van de cijfers in de eerste zin (marktaandelen op de platinamarkt in handen van Gencor en Lonrho op wereldniveau, door de Commissie gebruikte cijfers) en in de tweede zin (marktaandelen op de platinamarkt in handen van de partijen bij de concentratie in de Gemeenschap);

— punt 8.2: weglaten van het cijfer betreffende de door partijen in het kader van de administratieve procedure voor bepaalde mijnen voorgestelde verbintenis tot verhoging van de productiecapaciteit, welke informatie is weggelaten in de gepubliceerde versie van de bestreden beschikking (punt 215 daarvan);

— punt 8.5: weglaten van de cijfers betreffende de huidige productiecapaciteit van andere mijnen en de verbintenis de capaciteit van bepaalde mijnen te ontwikkelen, welke inlichtingen zijn weggelaten in de gepubliceerde versie van de bestreden beschikking;

— punt 8.11: in de voorlaatste zin, weglaten tot het eind van de zin van de passage na het woord „that" (weergave van Lonrho's standpunt over het deskundigenverslag waarop de Commissie zich baseerde om de door deze en Gencor in het kader van de administratieve procedure voorgestelde verbintenis te verwerpen);

2) gegevens in de bijlagen bij het verzoekschrift:

a) bijlage 1: de vertrouwelijke versie van de litigieuze beschikking vervangen door de niet-vertrouwelijke versie ervan;

b) bijlage 3: weglaten van de uittreksels van de aankoopovereenkomst betreffende de voorwaarden waarvan deze overeenkomst afhankelijk was gesteld;

c) bijlage 4: weglaten van de brief van Lonrho plc van 21 mei 1996 betreffende de verlenging van de termijnen om te voldoen aan de voorwaarden waarvan de concentratieovereenkomst afhankelijk was gesteld;

d) bijlage 6:

— punt 6.1.7: in de laatste zin, weglaten van het cijfer betreffende de foutmarge bij de berekening van de vraag naar de metalen van de platinagroep (hierna: „MPG's") in de Gemeenschap;

— punt 6.1.8: weglaten van alle cijfers van de tabel (ramingen van de MPG-marktaandelen in handen van Gencor en Lonrho in de Gemeenschap);

— punt 6.1.9: weglaten van alle cijfers van de tabel (MPG-verkoopvolumes van Gencor en Lonrho in de Gemeenschap, onderverdeeld volgens „contract sales" en „spot sales");

— punt 6.1.10: weglaten van alle cijfers en van de volledige vierde zin (verkoopvolumes in de Gemeenschap in 1995 in vergelijking met die van andere jaren);

— punt 6.1.11: weglaten van het laatste woord en cijfer van de eerste zin, de volledige tweede zin, de aan „for" voorafgaande woorden, alsmede de twee cijfers in de vierde zin (marktaandeel voor palladium in handen van de partijen bij de concentratie op gemeenschapsniveau en de toekomstige ontwikkeling ervan):

e) bijlage 7:

— punt 7.1: weglaten van alle cijfers van de tabellen (totale platinaverkoop — in waarde en in volume — in de Gemeenschap);

— punt 7.2: weglaten van alle cijfers van de tabellen (platinaverkoop — in waarde en in volume — van Gencor en Lonrho in de Gemeenschap);

— punt 7.3.2: weglaten van de cijfers betreffende de marktaandelen van Amplats en Almaz (MPG-marktaandelen in handen van de voornaamste concurrenten van Gencor en Lonrho — Amplats en Almaz — in de Gemeenschap);

f) bijlage 8: alle uittreksels weglaten (bespreking van de handelsstrategie van LPD betreffende haar toekomstige expansiemogelijkheden);

g) bijlage 9: weglaten van de volledige bijlage, die bestaat uit een economisch rapport van National Economic Research Associates (hierna: „NERA") betreffende de concentratie en de mededeling van punten van bezwaar van de Commissie, welk rapport in wezen is samengevat in de gepubliceerde versie van de beschikking (punten 193-199);

h) bijlage 13: in de laatste paragraaf van de passage onder de subtitel „Paragrafen 177-126", de tekst na het woord „that" in de eerste regel volledig weglaten (vooruitzichten van Implats — Gencor — en van een deskundige betreffende de ontwikkeling van de platinamarkt);

3) gegevens in het verweerschrift:

— punt 12: de cijfers weglaten betreffende de MPG-marktaandelen in handen van Implats en LPD op wereldniveau;

— punt 14: in de eerste regel het cijfer weglaten betreffende de wereldmarkt voor platina in handen van de Russische mijnen, en in de vijfde en zesde zin van de vermelding van de bron van deze informatie;

— punt 15: in de voorlaatste regel het cijfer weglaten betreffende de marktaandelen voor platina in handen van Implats en LPD op wereldniveau;

— punt 18: in de derde regel het cijfer weglaten betreffende het productieniveau dat partijen bereid waren te handhaven in het kader van de aan de Commissie voorgestelde verbintenis;

— punt 21: de data weglaten waarop moest zijn voldaan aan de voorwaarden waarvan de concentratieovereenkomst afhankelijk was gesteld;

— punt 22: aan het eind van de laatste zin de datum weglaten waarop moest zijn voldaan aan de voorwaarden waarvan de concentratieovereenkomst afhankelijk was gesteld;

— punt 60: de twee cijfers weglaten in de derde en de laatste zin, alsook alle cijfers in voetnoot 4 (gecombineerde marktaandelen in handen van de partijen bij de concentratie op wereldniveau indien deze had plaatsgevonden, en vooruitzichten van de Commissie op korte termijn inzake de ontwikkeling van deze aandelen);

— punt 80: in de eerste zin, tweede regel, de naam weglaten van de in het kader van de aan de Commissie voorgestelde verbintenis te ontwikkelen mijn, welke naam in de gepubliceerde versie van de beschikking is weggelaten (punt 215);

— punt 81: in de voorlaatste regel de naam weglaten van de in het kader van de aan de Commissie voorgestelde verbintenis te ontwikkelen mijn.

8 De Commissie is in wezen van mening, dat de dossierstukken met de voor het Gerecht (of tijdens de administratieve procedure voorafgaand aan de beschikking voor de Commissie) uiteengezette argumenten, uitgedrukte opinies en deskundigenverslagen (behalve die met delicate inlichtingen over de activiteiten van de betrokken onderneming) niet vertrouwelijk behoeven te worden behandeld.

9 Zij stelt derhalve de afwijzing voor van de verzoeken om vertrouwelijke behandeling van de volgende dossierstukken:

1) gegevens in het verzoekschrift:

— in punt 2.3 en in de bijlagen 3 en 4;

— in punt 2.9;

— in de punten 2.12, 2.13, 2.14, 4.28 en 7.4 alsook in de punten 6.1.8, 6.1.10 en 6.1.11 van bijlage 6, welke inlichtingen uiteraard vertrouwelijk zijn, en moeten worden vervangen door marges, zoals in de gepubliceerde versie van de beschikking (de Commissie vraagt zich niettemin af, of de zuiver historische verkoopcijfers vertrouwelijk moeten worden behandeld);

— in punt 8.11;

— in de bijlagen 3, 4 en 6;

— in bijlage 7 (gepubliceerde of gecompileerde gegevens);

— in bijlage 9, behalve de cijfers in punt 3.1, voetnoot 8, punt 3.2, de tabel van punt 3.1, welke cijfers moeten worden vervangen door marges, en de commerciële details in punt 3.2.1;

— in bijlage 13;

2) gegevens in het verweerschrift:

— marktaandeel en verkoopvolume van Gencor in de punten 12, 14 en 60 (alleen het eerste cijfer), welke gegevens inderdaad vertrouwelijk zijn en moeten worden vervangen door marges, zoals in de gepubliceerde versie van de beschikking;

— cijfer in de eerste regel van punt 14 (gepubliceerd gegeven);

— cijfer in punt 15, dat slechts een raming van de Commissie is van het marktaandeel op korte termijn van de partijen bij de concentratie indien deze had plaatsgevonden, en moet worden vervangen door een marge;

— in de punten 21 en 22;

— in punt 60 (dezelfde opmerkingen als betreffende voormeld punt 15, supra).

Beoordeling door de president

10 Artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering bepaalt:

„Indien de tussenkomst wordt toegestaan, ontvangt de interveniënt afschriften van alle aan partijen betekende processtukken. Op verzoek van een partij kan de president evenwel toezending van afschriften van geheime of vertrouwelijke stukken weigeren."

11 Deze bepaling stelt het beginsel dat alle aan partijen betekende processtukken aan de interveniënten moeten worden meegedeeld. Slechts bij wijze van afwijking voorziet de tweede zin ervan in de mogelijkheid bepaalde dossierstukken vertrouwelijk te behandelen en deze stukken aldus uit te sluiten van de verplichte mededeling aan de interveniënten.

12 Om te kunnen beoordelen onder welke voorwaarden bepaalde processtukken vertrouwelijk kunnen worden behandeld, moet het rechtmatig belang van de verzoeker bij bescherming van zijn commerciële belangen voor elk stuk worden afgewogen tegen het even rechtmatig belang van de interveniënt om over alle informatie te beschikken die hij nodig heeft om zijn rechten ten volle te doen gelden en zijn standpunt voor het Gerecht uiteen te zetten (zie beschikkingen Gerecht van 4 april 1990, zaak T-30/89, Hilti, Jurispr. 1990, blz. II-163, r. o. 11, en 6 februari 1995, zaak T-66/94, Auditel, Jurispr. 1995, blz. II-239, r. o. 31).

13 Alvorens de gegrondheid van het verzoek om vertrouwelijke behandeling te onderzoeken, moet in casu verzoeksters argument worden onderzocht, dat het Gerecht gelet op de overeenkomst van vertrouwelijkheid tussen haar en de onderneming Lonrho, dit verzoek zou moeten inwilligen, althans wat de inlichtingen over deze laatste onderneming betreft.

14 In haar brieven van 11 december 1996 en 3 januari 1997 waarbij om vertrouwelijke behandeling is verzocht, heeft verzoekster zich op deze overeenkomst beroepen, evenwel zonder ze over te leggen.

15 Gelet op de hierna ontwikkelde overwegingen lijkt het evenwel niet nodig om overlegging ervan te verzoeken.

16 Volgens verzoekster beschouwde Lonrho de in het kader van de administratieve procedure van de Commissie verstrekte inlichtingen steeds als particuliere en vertrouwelijke inlichtingen, waarvan de bekendmaking haar activiteiten onherstelbaar kan schaden. Zij heeft dus vanaf het begin van de procedure verzoekster en haar raadslieden die haar over de litigieuze concentratie adviseren, verzocht zich ertoe te verbinden de relevante inlichtingen slechts te gebruiken in het kader van de procedure voor de Commissie en aan deze inlichtingen geen enkele ruchtbaarheid te geven. Die beperkingen bleven gelden en Lonrho liet verzoeksters raadslieden weten, dat zij niet bereid was daarvan af te zien naar aanleiding van een eventuele tussenkomst in de procedure voor het Gerecht. Zij betreffen de „gedetailleerde inlichtingen over Lonrho's activiteiten en vermogen".

17 Ofschoon de andere natuurlijke of rechtspersonen dan de gedingvoerende partijen recht hebben op bescherming van de vertrouwelijke inlichtingen die hen betreffen (beschikking Gerecht van 23 juli 1993, zaak T-24/93, Compagnie maritime belge transport, niet gepubliceerd in de Jurisprudentie, r. o. 7), kan dit argument ten gunste van een automatische vertrouwelijke behandeling van de door Lonrho als vertrouwelijk beschouwde handelsinlichtingen niet worden aanvaard. Er kan immers niet worden afgeweken van voormelde regel van artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering zoals uitgelegd door het Hof en het Gerecht, onder verwijzing naar een tussen partijen gesloten overeenkomst inzake vertrouwelijkheid.

18 Eerst na een onderzoek van het al dan niet vertrouwelijke karakter van elk stuk waarvoor een naar behoren gemotiveerd verzoek om vertrouwelijke behandeling is ingediend, en in voorkomend geval na afweging van de belangen van de derde en die van de interveniënten, kan de president zich uitspreken over de gegrondheid van het verzoek, zonder dat het bestaan tussen verzoekster en de betrokken derde van een overeenkomst inzake de vertrouwelijkheid aan dit onderzoek in de weg kan staan.

19 Elk verzoek om vertrouwelijke behandeling moet dus volgens voormelde beginselen worden onderzocht, de van de onderneming Lonrho afkomstige inlichtingen daaronder begrepen.

20 Daar de kenmerken van de betrokken gegevens verschillend zijn, moeten zij worden ingedeeld in verschillende categorieën, die elk afzonderlijk moeten worden onderzocht.

A — Punt 2.3 en bijlagen 3 en 4 bij het verzoekschrift, en punten 21 en 22 van het verweerschrift

21 Verzoekster vraagt de vertrouwelijke behandeling in verband met de uiterste data om te voldoen aan de voorwaarden waarvan de concentratieovereenkomst afhankelijk is gesteld, en de standpuntbepaling van partijen omtrent de eventuele verlenging van deze uiterste data.

22 Zoals de Commissie terecht opmerkte, vormen deze inlichtingen enerzijds een essentieel element voor het onderzoek van de door haar opgeworpen exceptie van niet-ontvankelijkheid waarover de interveniënten opmerkingen moeten kunnen maken, en hebben zij anderzijds betrekking op gebeurtenissen uit het verleden, waarvan het belang vanuit commercieel oogpunt overigens niet is aangetoond.

23 Onder deze omstandigheden behoeven deze inlichtingen niet als geheim of vertrouwelijk in de zin van artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering te worden beschouwd.

B — Ter griffie van het Gerecht neergelegde aankoopovereenkomst

24 Het verzoek om vertrouwelijke behandeling betreft ook het in voetnoot 4 van het verzoekschrift bedoelde feit, dat een volledige kopie van de aankoopovereenkomst ter griffie van het Gerecht is neergelegd.

25 De Commissie nam geen standpunt in over dit onderdeel van het verzoek om vertrouwelijke behandeling.

26 Dit verzoek moet aldus worden uitgelegd, dat het ertoe strekt de vertrouwelijke behandeling te verkrijgen van de aankoopovereenkomst zelf. Het kan niet worden geacht er alleen toe te strekken niet het feit bekend te maken dat een kopie van de overeenkomst ter griffie is neergelegd. Een dergelijk verzoek is namelijk kennelijk niet-ontvankelijk, want het Gerecht mag het bestaan van bepaalde documenten in zijn dossiers niet voor de interveniënten verzwijgen, aangezien zij volgens artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering alle aan partijen betekende processtukken ontvangen, behoudens geheime of vertrouwelijke stukken.

27 De aankoopovereenkomst zelf geniet in beginsel als handelsovereenkomst tussen ondernemingen de aan vertrouwelijke inlichtingen verleende bescherming (zie met name beschikking van de president van de Vierde kamer (uitgebreid) van het Gerecht van 26 februari 1996, zaak T-322/94, Union Carbide Corporation, niet gepubliceerd in de Jurisprudentie, r. o. 32). Behalve de in rechtsoverwegingen 21 tot en met 23 hierboven besproken passages, heeft zij geen bijzonder belang voor de beslechting van het geding. De Commissie verzette zich trouwens niet tegen het desbetreffende verzoek. Deze overeenkomst kan dus als vertrouwelijk worden aangemerkt.

C — Punt 2.9 van het verzoekschrift

28 Verzoekster verlangt dat de passage van punt 2.9 van het verzoekschrift betreffende het dagelijks beheer van LPD en de overeenkomst met de benaming „Principal's Agreement", als vertrouwelijk zouden worden beschouwd.

29 Deze inlichtingen komen reeds voor in de punten 114 en 116 van de gepubliceerde versie van de litigieuze beschikking. Het verzoek om vertrouwelijke behandeling ervan moet derhalve worden verworpen (beschikking Gerecht van 9 november 1994, zaak T-7/93, Langnese-Iglo, niet gepubliceerd in de Jurisprudentie, r. o. 11).

30 Voorts verlangt verzoekster dat haar beschouwing omtrent haar zeggenschap over LPD als vertrouwelijk zou worden aangemerkt.

31 Opgemerkt zij dat de invloed van Gencor over de betrokken ondernemingen een van de twistpunten tussen partijen is, dat een niet te verwaarlozen invloed op de zaak ten gronde kan hebben. De Commissie ontkent namelijk, dat Gencor en Lonrho gezamenlijk zeggenschap over deze twee ondernemingen hebben. Indien Gencor reeds vóór de concentratie inderdaad tezamen met Lonrho de controle had over LPD, had de Commissie misschien de gevolgen van de aangemelde concentratie op de mededingingsvoorwaarden op de betrokken markten anders kunnen beoordelen.

32 Bovendien bevat de betrokken passage alleen een beschouwing over de feiten en geen beschrijving van de feiten zelf, waarbij valt op te merken dat de essentiële elementen van de overeenkomst zijn beschreven in punt 114 van de gepubliceerde versie van de bestreden beschikking. De interveniënten moeten derhalve over deze informatie kunnen beschikken om voor het Gerecht hun rechten te laten gelden en hun stelling uiteen te zetten.

33 Verzoekster verzocht overigens niet om vertrouwelijke behandeling van de passages van de brief van de Commissie van 22 november 1996 waarin deze Gencor's verklaringen op dit punt betwist.

34 Het verzoek om vertrouwelijke behandeling van deze inlichtingen moet dus worden verworpen.

D — Punten 2.12, 2.13, 2.14, 4.28 en 7.4 van het verzoekschrift, punten 6.1.7, 6.1.8, 6.1.9, 6.1.10 en 6.1.11 en bijlage 6 bij het verzoekschrift, punten 12, 14 (uitgezonderd het cijfer betreffende de onderneming Almaz) en 60 van het verweerschrift, en punt 7.2 van bijlage 7 bij het verzoekschrift.

35 Verzoekster vraagt vertrouwelijke behandeling van een aantal cijfergegevens betreffende met name het marktaandeel, het verkoopvolume en de omzet van de partijen bij de concentratie alsmede van haar voornaamste concurrente, de onderneming Amplats.

36 Deze gegevens, die elementen betreffende de concurrentiepositie van de voornaamste marktdeelnemers bevatten, kunnen inderdaad als geheim of vertrouwelijk in de zin van artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering worden beschouwd (zie beschikking Gerecht van 19 mei 1995, Kaysersberg, niet gepubliceerd in de Jurisprudentie, r. o. 12). Zoals de Commissie opmerkt, moeten deze cijfers evenwel zoals in de gepubliceerde versie van de litigieuze beschikking worden vervangen door marges, zodat interveniënten hun standpunt voor het Gerecht naar behoren kunnen uiteenzetten.

37 De Commissie beriep zich op het zuiver historische karakter van bepaalde verkoopcijfers. Zij preciseerde evenwel niet naar welke gegevens zij verwees en waarom deze gegevens, gelet op de kenmerken van de betrokken markt, geen enkele commerciële waarde zouden hebben. Indien wordt geweigerd de cijfergegevens voor de jaren 1992 en 1993, vervat in punt 6.1.10 van bijlage 6 bij het verzoekschrift en in punt 7.2 van bijlage 7 bij het verzoekschrift, vertrouwelijk te

behandelen, zullen de interveniënten in elk geval het communautaire marktaandeel voor platina dat in de loop van 1994 en 1995 in handen van partijen was (punt 6.1.10 van bijlage 6 bij het verzoekschrift) en het totale volume van hun platinaverkoop in de Gemeenschap (punt 7.2 van bijlage 7 bij het verzoekschrift) via deductie kunnen vaststellen.

38 Dit deel van het verzoek om vertrouwelijke behandeling moet dus worden toegewezen, en verzoekster moet worden uitgenodigd een niet-vertrouwelijke versie van voormelde passages te verstrekken met opgave van marges in plaats van de betrokken cijfers.

E — Punten 7.1 en 7.3.2 van bijlage 7 bij het verzoekschrift, en punt 14, eerste regel, van het verweerschrift

39 Verzoekster vraagt de vertrouwelijke behandeling van de cijfers betreffende het totale Europese verbruik van platina in volume en in waarde, alsmede de geschatte marktaandelen in handen van de vennootschappen Amplats en Almaz in de Gemeenschap.

40 De cijfers over het totale Europese platinaverbruik zijn samengevoegde cijfers die niet behoren tot de categorie inlichtingen die in aanmerking komen voor de bij artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering voorziene bescherming van geheimen of andere vertrouwelijke inlichtingen (zie beschikking Gerecht van 19 juni 1996, gevoegde zaken T-134/94, T-136/94, T-137/94, T-138/94, T-141/94, T-145/94, T-147/94, T-148/94, T-151/94, T-156/94 en T-157/94, NHM Stahlwerke e. a., Jurispr. 1996, blz. II-537, r. o. 24).

41 De cijfers over de marktaandelen in handen van de ondernemingen Amplats en Almaz op gemeenschapsniveau worden, zoals de Commissie opmerkt, weergegeven in de vorm van een zeer ruime marge en kunnen dus niet voor vertrouwelijke behandeling in aanmerking komen.

42 Dit deel van het verzoek om vertrouwelijke behandeling kan dus niet worden toegewezen.

F — Bijlage 9 bij het verzoekschrift: het NERA-rapport

43 Verzoekster vraagt de vertrouwelijke behandeling van het door de onderneming NERA voorbereide economische rapport over de concentratie en over de mededeling van de punten van bezwaar van de Commissie.

44 De analyse in dit rapport maakt integrerend deel uit van verzoeksters betoog tegen de door de Commissie in haar mededeling van de punten van bezwaar ontwikkelde beoordeling. Deze analyse vertoont dus als zodanig geen vertrouwelijk karakter (zie beschikking Union Carbide Corporation, reeds aangehaald in r. o. 27 supra, r. o. 46, en beschikking Gerecht van 10 februari 1995, zaak T-154/94, Comité de salines de France, niet gepubliceerd in de Jurisprudentie, r. o. 34).

45 Zoals de Commissie terecht opmerkt, is de vertrouwelijke behandeling toch gerechtvaardigd voor de volgende elementen:

— voetnoot 8 (informatie over de mijn Implats);

— punt 3.2 (cijfers van de marktaandelen);

— tabel 3.1 (gegevens betreffende de omzet en de marktaandelen — behoudens wanneer marges worden vermeld);

— bepaalde commerciële inlichtingen in alinea 3.2.1, door verzoekster te preciseren.

46 Dit deel van het verzoek om vertrouwelijke behandeling moet dus worden toegewezen.

47 Wat punt 3.1 (cijfergegevens over de exploitatiekosten van verschillende platinamijnen van de Zuid-Afrikaanse producenten) betreft, heeft de onderneming NERA zelf gepreciseerd (voetnoot 7 van het rapport), dat zij uitging van gepubliceerde informatie. Alvorens uitspraak te doen over dit deel van het rapport, moet verzoekster worden uitgenodigd zich uit te spreken over het al dan niet vertrouwelijke karakter van deze gegevens.

48 Voor zover verzoekster geen gelegenheid heeft gehad de precieze gegevens die voor vertrouwelijke behandeling in aanmerking kunnen komen, in detail te onderzoeken, moet haar bovendien worden gevraagd, of zij het voorstel van de Commissie aanvaardt dan wel of zij om vertrouwelijke behandeling van andere gegevens wenst te verzoeken. In dit laatste geval zal verzoekster een naar behoren gemotiveerde niet-vertrouwelijke versie van het rapport moeten verstrekken.

G — Bijlage 8 bij het verzoekschrift en punten 2.15 en 4.10 van het verzoekschrift

49 Verzoekster vraagt om vertrouwelijke behandeling van bepaalde passages van het antwoord op de mededeling van punten van bezwaar betreffende met name besprekingen binnen LPD over haar handelsstrategie (bijlage 8 bij het verzoekschrift) alsook over de vestigingsplaats van Lonrho's dochteronderneming die zich bezighoudt met de afzet (punten 2.15 en 4.10 van het verzoekschrift).

50 Hieromtrent maakte de Commissie geen opmerkingen.

51 Deze gegevens vormen elementen van verzoeksters handelsbeleid die betrekking hebben op de toekomstige ontwikkeling van haar activiteiten inzake mijnexploitatie en haar vestigingsbeleid. Zij kunnen dus als zakengeheimen of als bij artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering bedoelde vertrouwelijke inlichtingen worden aangemerkt.

H — Punten 8.2 en 8.5 van het verzoekschrift en punten 18, 80 en 81 van het verweerschrift

52 Verzoekster vraagt de vertrouwelijke behandeling van bepaalde gegevens betreffende de huidige productie van sommige mijnen, de voorgenomen capaciteitsverhoging in het kader van de aan de Commissie in de loop van de administratieve procedure voorgestelde verbintenis, alsmede van de naam van de te exploiteren mijn.

53 Hieromtrent formuleerde de Commissie geen opmerkingen.

54 De cijfers in de punten 8.2 en 8.5 van het verzoekschrift en 18 van het verweerschrift zijn delicate handelsgegevens betreffende verzoeksters expansiemogelijkheden. Zij kunnen als zakengeheimen worden aangemerkt.

55 Het verzoek betreffende de naam van de in het kader van de in de punten 80 en 81 van het verweerschrift vermelde verbintenis te exploiteren mijn vormt daarentegen op het eerste gezicht geen zakengeheim of vertrouwelijke inlichting, te meer daar verzoekster zelf niet om weglating van deze informatie, met name in de punten 8.2 en 8.5 van het verzoekschrift, heeft verzocht.

56 Wel is de naam van deze mijn weggelaten in de gepubliceerde versie van de litigieuze beschikking (punt 215), en de Commissie verzet zich niet tegen dit deel van het verzoek om vertrouwelijke behandeling.

57 Onder deze omstandigheden en gelet op het feit dat de naam van de mijn geen element is dat essentieel is voor de interveniënten om zich over de gegrondheid van de verwerping door de Commissie van de voorgestelde verbintenis te kunnen uitspreken, moet de gevraagde vertrouwelijke behandeling worden toegewezen, en verruimd tot de punten 8.2 en 8.5 van het verzoekschrift.

I — Punt 8.11 van het verzoekschrift en bijlage 13 bij het verzoekschrift

58 Verzoekster vraagt de vertrouwelijke behandeling enerzijds van Lonrho's standpunt ten aanzien van het deskundigenrapport waarop de Commissie zich baseerde om de door de partijen bij de concentratie tijdens de administratieve procedure voorgestelde verbintenis te verwerpen, en anderzijds van verzoeksters uitspraken over de waarschijnlijke markttrends, tot staving van haar argument dat de door de Commissie gemaakte analyse van de aanbodsituatie onjuist is.

59 Zoals beklemtoond door de Commissie, heeft verzoekster niet uitgelegd waarom het feit dat Lonrho zich heeft verzet tegen het rapport van een deskundige over de waarschijnlijke trend van de platinaverkoop op de wereldmarkt een zakengeheim of een delicate informatie zou zijn.

60 Hetzelfde geldt voor verzoeksters vooruitzichten over de waarschijnlijke marktontwikkeling.

61 Volgens de rechtspraak van het Gerecht (beschikking Union Carbide Corporation, reeds aangehaald, r. o. 44 en 46) hebben dergelijke ramingen in geen geval een vertrouwelijk karakter tegenover de interveniënten. Voorts maken deze ramingen deel uit van verzoeksters betoog ten aanzien van de door de Commissie in de litigieuze beschikking gemaakte analyse van de marktontwikkeling, waarover interveniënten zich moeten kunnen uitspreken.

62 Dit deel van het verzoek om vertrouwelijke behandeling moet dus worden afgewezen.

J — Punten 15 en 60 van het verweerschrift

63 Verzoekster vraagt de vertrouwelijke behandeling van de geraamde cijfers van de waarschijnlijke marktaandelen die de partijen bij de concentratie, of die dezen en hun voornaamste concurrent, Amplats, in de nabije toekomst in handen zouden hebben indien de concentratie doorging.

64 In casu gaat het evenwel om een raming door de Commissie van de waarschijnlijke ontwikkeling van het marktaandeel van de voornaamste ondernemingen die op de relevante markten actief zijn. Deze raming vormt een essentieel deel van het betoog van de Commissie betreffende de totstandkoming van een collectieve machtspositie. De betrokken gegevens hebben dus geen vertrouwelijk karakter ten aanzien van interveniënten.

65 Ook dit deel van het verzoekschrift moet worden afgewezen.

K — Bijlage 1 bij het verzoekschrift

66 Ten slotte vraagt verzoekster de vertrouwelijke versie van de beschikking (bijlage 1 bij het verzoekschrift) te vervangen door de niet-vertrouwelijke versie.

67 Voor zover de elementen die in de niet-vertrouwelijke versie van de beschikking door de Commissie vertrouwelijk zijn behandeld, hierboven zijn geacht daadwerkelijk in aanmerking te komen voor die behandeling krachtens artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering, moet dit deel van het verzoek worden ingewilligd.

DE PRESIDENT VAN DE VIJFDE KAMER (UITGEBREID)

beschikt:

1) **De Bondsrepubliek Duitsland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland worden toegelaten tot interventie aan verweersters zijde.**

2) Het verzoek om vertrouwelijke behandeling ten aanzien van interveniënten wordt toegewezen voor de volgende gegevens:

— de ter griffie van het Gerecht neergelegde aankoopovereenkomst, behalve de in bijlage 3 bij het verzoekschrift vervatte clausules;

— de cijfergegevens in:

— de punten 2.12, 2.13, 2.14, 4.28 en 7.4 van het verzoekschrift;

— de punten 6.1.7, 6.1.8, 6.1.9, 6.1.10 en 6.1.11 van bijlage 6 bij het verzoekschrift;

— de punten 12, 14 (uitgezonderd het cijfer betreffende de onderneming Almaz) en 60 van het verweerschrift (uitgezonderd het in de laatste zin vermelde cijfer);

— punt 7.2 van bijlage 7 bij het verweerschrift;

— in bijlage 9 bij het verzoekschrift (NERA-rapport), de volgende handelsinlichtingen en cijfergegevens:

— voetnoot 8;

— punt 3.2;

— tabel 3.1;

— alinea 3.2.1 (door verzoekster te preciseren vertrouwelijke gegevens);

— bijlage 8 bij het verzoekschrift;

— de vestigingsplaats van Lonrho's commerciële dochteronderneming in de punten 2.15 en 4.10 van het verzoekschrift;

— de cijfergegevens alsook de naam van de mijn in de punten 8.2 en 8.5 van het verzoekschrift en 18 van het verweerschrift;

— de naam van de mijn in de punten 80 en 81 van het verweerschrift.

3) Wat het NERA-rapport (bijlage 9 bij het verzoekschrift) betreft, wordt verzoekster uitgenodigd het Gerecht mee te delen, of zij het voorstel van de Commissie aanvaardt, onder opgave van de in punt 3.2.1 van het rapport vervatte commerciële gegevens, waarvan zij de vertrouwelijke behandeling vraagt, dan wel of zij de vertrouwelijke behandeling van nog andere specifieke gegevens vraagt. In dit laatste geval moet zij een naar behoren gemotiveerde niet-vertrouwelijke versie van het rapport verstrekken.

Bovendien dient verzoekster zich uit te spreken over het al dan niet vertrouwelijke karakter van de gegevens betreffende de kosten voor de exploitatie van de verschillende platinamijnen van de Zuid-Afrikaanse producenten in punt 3.1 van het NERA-rapport.

4) Verzoekster zal een niet-vertrouwelijke versie moeten verstrekken van de verschillende delen van het dossier die hierboven als vertrouwelijk aangemerkte cijfers bevatten, met opgave van marges in de plaats van de betrokken cijfers in de in onderhavige beschikking bedoelde gevallen.

5) De vertrouwelijke versie van de beschikking van de Commissie (bijlage 1 bij het verzoekschrift) zal door de niet-vertrouwelijke versie ervan worden vervangen.

6) Een niet-vertrouwelijke versie van de processtukken zal door de griffier aan interveniënten worden betekend.

7) Er zal een termijn worden vastgesteld binnen welke interveniënten schriftelijk hun middelen tot staving van hun conclusies moeten uiteenzetten.

8) De beslissing omtrent de kosten wordt aangehouden.

Luxemburg, 3 juni 1997.

De griffier

H. Jung

De president van de Vijfde kamer

R. García-Valdecasas